



JOURNALS

No. 96

Friday, March 13, 2026

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 96

Le vendredi 13 mars 2026

10 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Tom Kmiec (Calgary Shepard), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following bill to which the concurrence of the House is desired:

Bill S-217, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax).

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint it that the Senate has passed Bill C-12, An Act respecting certain measures relating to the security of Canada's borders and the integrity of the Canadian immigration system and respecting other related security measures, with the following amendments:

1. Clause 28, page 13: Replacing line 16 with the following:

"same meaning as in section 3 of the Privacy Act, but does not include any personal information, as defined in that Act, about a Canadian citizen or a permanent resident as that term is defined in subsection 2(1) of the Immigration and Refugee Protection Act."

2. New clause 75.1, page 35: Add the following after line 16:

"Report

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, Tom Kmiec (Calgary Shepard), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment :

Projet de loi S-217, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé).

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-12, Loi concernant certaines mesures liées à la sécurité de la frontière canadienne et à l'intégrité du système d'immigration canadien et d'autres mesures connexes liées à la sécurité, avec les amendements suivants :

1. Article 28, page 13: Remplacer la ligne 17 par ce qui suit:

« des renseignements personnels, à l'exclusion des renseignements personnels, au sens de cette loi, concernant un citoyen canadien ou un résident permanent au sens de l'article 2(1) de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés. ».

2. Nouvel article 75.1, page 35: Ajouter ce qui suit après la ligne 14 :

« Rapport

75.1 (1) At the start of the fifth year after the day on which this Part comes into force, the Minister of Citizenship and Immigration must prepare a report in respect of the application of paragraph 101(1)(b.1) of the Immigration and Refugee Protection Act.

(2) The Minister must cause the report to be tabled in each House of Parliament on any of the first 15 days on which that House is sitting after the day on which the report is prepared.

(3) The report must include

(a) for the calendar year in which this Part came into force and each subsequent calendar year, the average number of days between the day on which a refugee protection claimant entered Canada and the day on which they made the claim, disaggregated by the type of immigration document held by the refugee protection claimant;

(b) the number of refugee protection claimants whose claims were ineligible by reason of paragraph 101(1)(b.1) of the Immigration and Refugee Protection Act;

(c) the proportion of refugee protection claimants referred to in paragraph (b) who exited and re-entered Canada after the day of entry referred to in that paragraph;

(d) the number of refugee protection claimants referred to in paragraph (b) who applied for protection under subsection 112(1) of that Act, as well as the number of the claimants whose applications were allowed and the number of the claimants whose applications were not allowed; and

(e) any recommendations for changes in relation to the application of paragraph 101(1)(b.1) of that Act.;

3. New clause 138, page 62: Add the following after line 26:

" PART 12

Review

138 (1) At the start of the fifth year after the day on which this Act receives royal assent, a comprehensive review of the operation and effect of the amendments made by this Act must be undertaken by the committee of the Senate, of the House of Commons or of both Houses of Parliament that is designated or established for that purpose.

(2) The committee must, within one year after the review is undertaken, submit to the House or Houses of Parliament of which it is a committee a report that includes a statement setting out any changes to the Acts amended by this Act that the committee recommends."

GOVERNMENT ORDERS

The Honourable Lena Metlege Diab (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) for the Honourable Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by the Honourable Maninder Sidhu (Minister of International Trade), moved, — That, in accordance with section 9 of the Foreign Influence Transparency and Accountability Act, S.C. 2024, c. 16, s. 113, the House approve the appointment of Anton Boegman as Foreign Influence Transparency Commissioner, for a term of seven years. (*Government Business* No. 8)

75.1 (1) Au début de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur de la présente partie, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration établit un rapport sur l'application de l'alinéa 101(1)b.1) de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés.

(2) Il fait déposer le rapport devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de cette chambre suivant la date de l'établissement du rapport.

(3) Le rapport précise notamment :

a) pour l'année civile de l'entrée en vigueur de la présente partie et pour chaque année civile qui suit, le nombre moyen de jours écoulés entre la date d'entrée au Canada d'un demandeur d'asile et la date de la présentation de sa demande, ventilé par type de documents d'immigration délivrés aux demandeurs d'asile;

b) le nombre de demandeurs d'asile dont la demande était irrecevable en application de l'alinéa 101(1)b.1) de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés;

c) la proportion des demandeurs d'asile visés à l'alinéa b) qui sont sortis du Canada après la date d'entrée visée à cet alinéa et qui y sont entrés de nouveau;

d) le nombre des demandeurs d'asile visés à l'alinéa b) ayant fait une demande de protection au titre du paragraphe 112(1) de cette loi, ainsi que le nombre de ces demandeurs dont la demande a été accueillie et celui de ces demandeurs dont la demande a été jugée irrecevable;

e) toute recommandation de modification relative à l'application de l'alinéa 101(1)b.1) de cette loi. ».

3. Nouvel article 138, page 62: Ajouter ce qui suit après la ligne 28:

« PARTIE 12

Examen

138 (1) Au début de la cinquième année suivant la date de sanction de la présente loi, un examen approfondi de l'application et de l'effet des modifications apportées par la présente loi est entrepris par un comité soit du Sénat, soit de la Chambre des communes, soit mixte, constitué ou désigné à cette fin.

(2) Dans l'année qui suit le début de son examen, le comité remet à la chambre ou aux chambres l'ayant constitué ou désigné un rapport comportant les modifications, s'il en est, qu'il recommande d'apporter aux lois modifiées par la présente loi. ».

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

L'honorable Lena Metlege Diab (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), au nom de l'honorable Steven MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par l'honorable Maninder Sidhu (ministre du Commerce international), propose, — Que, conformément à l'article 9 de la Loi sur la transparence et la responsabilité en matière d'influence étrangère, L.C. 2024, ch. 16, art. 113, la Chambre approuve la nomination d'Anton Boegman au poste de

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Gregor Robertson (Minister of Housing and Infrastructure and Minister responsible for Pacific Economic Development Canada), seconded by the Honourable Rebecca Alty (Minister of Crown-Indigenous Relations), — That Bill C-20, An Act respecting the establishment of Build Canada Homes, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Wayne Long (Secretary of State (Canada Revenue Agency and Financial Institutions) laid before the House, — Departmental Plans, Main Estimates, 2026-27, as follows:

- Administrative Tribunals Support Service of Canada. — Sessional Paper No. 8520-451-97. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Atlantic Canada Opportunities Agency. — Sessional Paper No. 8520-451-98. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Canada Border Services Agency. — Sessional Paper No. 8520-451-99. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Canada Revenue Agency. — Sessional Paper No. 8520-451-100. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Finance*)
- Canada School of Public Service. — Sessional Paper No. 8520-451-101. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

commissaire à la transparence en matière d'influence étrangère, pour un mandat de sept ans. (*Affaires émanant du gouvernement n° 8*)

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Gregor Robertson (ministre du Logement et de l'Infrastructure et ministre responsable de Développement économique Canada pour le Pacifique), appuyé par l'honorable Rebecca Alty (ministre des Relations Couronne-Autochtones), — Que le projet de loi C-20, Loi concernant la constitution de Maisons Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Wayne Long (secrétaire d'État (Agence du revenu du Canada et Institutions financières) dépose à la Chambre, — Plans ministériels, Budget principal des dépenses 2026-2027, comme suit :

- Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs. — Document parlementaire n° 8520-451-97. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Agence de promotion économique du Canada atlantique. — Document parlementaire n° 8520-451-98. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Agence des services frontaliers du Canada. — Document parlementaire n° 8520-451-99. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Agence du revenu du Canada. — Document parlementaire n° 8520-451-100. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des finances*)
- École de la fonction publique du Canada. — Document parlementaire n° 8520-451-101. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

- Canada Water Agency. – Sessional Paper No. 8520-451-102. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)
- Canadian Accessibility Standards Development Organization. – Sessional Paper No. 8520-451-103. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)
- Canadian Centre for Occupational Health and Safety. – Sessional Paper No. 8520-451-104. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)
- Canadian Energy Regulator. – Sessional Paper No. 8520-451-105. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources*)
- Canadian Food Inspection Agency. – Sessional Paper No. 8520-451-106. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)
- Canadian Grain Commission. – Sessional Paper No. 8520-451-107. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)
- Canadian High Arctic Research Station. – Sessional Paper No. 8520-451-108. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)
- Canadian Human Rights Commission. – Sessional Paper No. 8520-451-109. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Canadian Institutes of Health Research. – Sessional Paper No. 8520-451-110. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)
- Canadian Intergovernmental Conference Secretariat. – Sessional Paper No. 8520-451-111. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Canadian Northern Economic Development Agency. – Sessional Paper No. 8520-451-112. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Canadian Nuclear Safety Commission. – Sessional Paper No. 8520-451-113. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources*)
- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission. – Sessional Paper No. 8520-451-114. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)
- Agence canadienne de l'eau. – Document parlementaire n° 8520-451-102. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)
- Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité. – Document parlementaire n° 8520-451-103. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)
- Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. – Document parlementaire n° 8520-451-104. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)
- Régie canadienne de l'énergie. – Document parlementaire n° 8520-451-105. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles*)
- Agence canadienne d'inspection des aliments. – Document parlementaire n° 8520-451-106. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)
- Commission canadienne des grains. – Document parlementaire n° 8520-451-107. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)
- Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique. – Document parlementaire n° 8520-451-108. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)
- Commission canadienne des droits de la personne. – Document parlementaire n° 8520-451-109. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Instituts de recherche en santé du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-110. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)
- Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes. – Document parlementaire n° 8520-451-111. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Agence canadienne de développement économique du Nord. – Document parlementaire n° 8520-451-112. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Commission canadienne de sûreté nucléaire. – Document parlementaire n° 8520-451-113. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles*)
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. – Document parlementaire n° 8520-451-114. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)

- Canadian Space Agency. — Sessional Paper No. 8520-451-115. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board. — Sessional Paper No. 8520-451-116. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Canadian Transportation Agency. — Sessional Paper No. 8520-451-117. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)
- Copyright Board. — Sessional Paper No. 8520-451-118. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Correctional Service of Canada. — Sessional Paper No. 8520-451-119. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Courts Administration Service. — Sessional Paper No. 8520-451-120. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Department for Women and Gender Equality. — Sessional Paper No. 8520-451-121. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on the Status of Women*)
- Department of Agriculture and Agri-Food. — Sessional Paper No. 8520-451-122. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)
- Department of Canadian Heritage. — Sessional Paper No. 8520-451-123. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)
- Department of Citizenship and Immigration. — Sessional Paper No. 8520-451-124. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)
- Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs. — Sessional Paper No. 8520-451-125. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)
- Department of Employment and Social Development. — Sessional Paper No. 8520-451-126. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)
- Department of Finance. — Sessional Paper No. 8520-451-127. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Finance*)
- Agence spatiale canadienne. — Document parlementaire n° 8520-451-115. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports. — Document parlementaire n° 8520-451-116. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Office des transports du Canada. — Document parlementaire n° 8520-451-117. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)
- Commission du droit d'auteur. — Document parlementaire n° 8520-451-118. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Service correctionnel du Canada. — Document parlementaire n° 8520-451-119. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Service administratif des tribunaux judiciaires. — Document parlementaire n° 8520-451-120. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres. — Document parlementaire n° 8520-451-121. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la condition féminine*)
- Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. — Document parlementaire n° 8520-451-122. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)
- Ministère du Patrimoine canadien. — Document parlementaire n° 8520-451-123. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)
- Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration. — Document parlementaire n° 8520-451-124. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)
- Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord. — Document parlementaire n° 8520-451-125. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)
- Ministère de l'Emploi et du Développement social. — Document parlementaire n° 8520-451-126. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)
- Ministère des Finances. — Document parlementaire n° 8520-451-127. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des finances*)

- Department of Fisheries and Oceans. – Sessional Paper No. 8520-451-128. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)
- Department of Foreign Affairs, Trade and Development. – Sessional Paper No. 8520-451-129. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)
- Department of Health. – Sessional Paper No. 8520-451-130. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)
- Department of Housing, Infrastructure and Communities. – Sessional Paper No. 8520-451-131. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)
- Department of Indigenous Services. – Sessional Paper No. 8520-451-132. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)
- Department of Industry. – Sessional Paper No. 8520-451-133. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Department of Justice. – Sessional Paper No. 8520-451-134. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Department of National Defence. – Sessional Paper No. 8520-451-135. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on National Defence*)
- Department of Natural Resources. – Sessional Paper No. 8520-451-136. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources*)
- Department of Public Safety and Emergency Preparedness. – Sessional Paper No. 8520-451-137. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Department of Public Works and Government Services. – Sessional Paper No. 8520-451-138. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Department of the Environment. – Sessional Paper No. 8520-451-139. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)
- Department of Transport. – Sessional Paper No. 8520-451-140. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)
- Department of Veterans Affairs. – Sessional Paper No. 8520-451-141. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*)
- Ministère des Pêches et des Océans. – Document parlementaire n° 8520-451-128. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans*)
- Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement. – Document parlementaire n° 8520-451-129. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)
- Ministère de la Santé. – Document parlementaire n° 8520-451-130. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)
- Ministère du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités. – Document parlementaire n° 8520-451-131. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)
- Ministère des Services aux Autochtones. – Document parlementaire n° 8520-451-132. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)
- Ministère de l'Industrie. – Document parlementaire n° 8520-451-133. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Ministère de la Justice. – Document parlementaire n° 8520-451-134. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Ministère de la Défense nationale. – Document parlementaire n° 8520-451-135. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la défense nationale*)
- Ministère des Ressources naturelles. – Document parlementaire n° 8520-451-136. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles*)
- Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile. – Document parlementaire n° 8520-451-137. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux. – Document parlementaire n° 8520-451-138. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Ministère de l'Environnement. – Document parlementaire n° 8520-451-139. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)
- Ministère des Transports. – Document parlementaire n° 8520-451-140. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)
- Ministère des Anciens Combattants. – Document parlementaire n° 8520-451-141. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des anciens combattants*)

- Department of Western Economic Diversification. – Sessional Paper No. 8520-451-142. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec. – Sessional Paper No. 8520-451-143. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Federal Economic Development Agency for Northern Ontario. – Sessional Paper No. 8520-451-144. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Federal Economic Development Agency for Southern Ontario. – Sessional Paper No. 8520-451-145. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-146. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Finance*)
- Immigration and Refugee Board. – Sessional Paper No. 8520-451-147. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)
- Impact Assessment Agency of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-148. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)
- Invest in Canada Hub. – Sessional Paper No. 8520-451-149. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on International Trade*)
- Law Commission of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-150. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Library and Archives of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-151. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)
- Military Grievances External Review Committee. – Sessional Paper No. 8520-451-152. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on National Defence*)
- Military Police Complaints Commission. – Sessional Paper No. 8520-451-153. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on National Defence*)
- National Film Board. – Sessional Paper No. 8520-451-154. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)
- National Research Council of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-155. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien. – Document parlementaire n° 8520-451-142. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec. – Document parlementaire n° 8520-451-143. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario. – Document parlementaire n° 8520-451-144. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario. – Document parlementaire n° 8520-451-145. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-146. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des finances*)
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié. – Document parlementaire n° 8520-451-147. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)
- Agence canadienne d'évaluation d'impact. – Document parlementaire n° 8520-451-148. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)
- Investir au Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-149. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du commerce international*)
- Commission du droit du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-150. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Bibliothèque et Archives du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-151. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)
- Comité externe d'examen des griefs militaires. – Document parlementaire n° 8520-451-152. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la défense nationale*)
- Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire. – Document parlementaire n° 8520-451-153. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la défense nationale*)
- Office national du film. – Document parlementaire n° 8520-451-154. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)
- Conseil national de recherches du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-155. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

- National Security and Intelligence Review Agency Secretariat. – Sessional Paper No. 8520-451-156. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Natural Sciences and Engineering Research Council. – Sessional Paper No. 8520-451-157. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Northern Pipeline Agency. – Sessional Paper No. 8520-451-158. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources*)
- Office of the Auditor General. – Sessional Paper No. 8520-451-159. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Accounts*)
- Office of the Chief Electoral Officer. – Sessional Paper No. 8520-451-160. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)
- Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs. – Sessional Paper No. 8520-451-161. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Office of the Commissioner of Lobbying. – Sessional Paper No. 8520-451-162. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)
- Office of the Commissioner of Official Languages. – Sessional Paper No. 8520-451-163. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Official Languages*)
- Office of the Correctional Investigator of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-164. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Office of the Director of Public Prosecutions. – Sessional Paper No. 8520-451-165. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Office of the Intelligence Commissioner. – Sessional Paper No. 8520-451-166. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on National Defence*)
- Office of the Public Sector Integrity Commissioner. – Sessional Paper No. 8520-451-167. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-168. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)
- Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement. – Document parlementaire n° 8520-451-156. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. – Document parlementaire n° 8520-451-157. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Administration du pipe-line du Nord. – Document parlementaire n° 8520-451-158. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles*)
- Bureau du vérificateur général. – Document parlementaire n° 8520-451-159. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des comptes publics*)
- Bureau du directeur général des élections. – Document parlementaire n° 8520-451-160. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)
- Bureau du commissaire à la magistrature fédérale. – Document parlementaire n° 8520-451-161. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Commissariat au lobbying. – Document parlementaire n° 8520-451-162. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)
- Commissariat aux langues officielles. – Document parlementaire n° 8520-451-163. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des langues officielles*)
- Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-164. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Bureau du directeur des poursuites pénales. – Document parlementaire n° 8520-451-165. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Bureau du commissaire au renseignement. – Document parlementaire n° 8520-451-166. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la défense nationale*)
- Commissariat à l'intégrité du secteur public. – Document parlementaire n° 8520-451-167. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-168. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

- Pacific Economic Development Agency of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-169. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Parks Canada Agency. – Sessional Paper No. 8520-451-170. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)
- Parole Board of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-171. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Patented Medicine Prices Review Board. – Sessional Paper No. 8520-451-172. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)
- Privy Council Office. – Sessional Paper No. 8520-451-173. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Public Health Agency of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-174. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)
- Public Service Commission. – Sessional Paper No. 8520-451-175. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Registrar of the Supreme Court of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-176. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Royal Canadian Mounted Police. – Sessional Paper No. 8520-451-177. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Royal Canadian Mounted Police External Review Committee. – Sessional Paper No. 8520-451-178. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians. – Sessional Paper No. 8520-451-179. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Shared Services Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-180. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Social Sciences and Humanities Research Council. – Sessional Paper No. 8520-451-181. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Statistics Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-182. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Agence de développement économique du Pacifique Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-169. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Agence Parcs Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-170. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)
- Commission des libérations conditionnelles du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-171. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés. – Document parlementaire n° 8520-451-172. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)
- Bureau du Conseil privé. – Document parlementaire n° 8520-451-173. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Agence de la santé publique du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-174. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)
- Commission de la fonction publique. – Document parlementaire n° 8520-451-175. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Registraire de la Cour suprême du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-176. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Gendarmerie royale du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-177. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-178. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement. – Document parlementaire n° 8520-451-179. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Services partagés Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-180. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Conseil de recherches en sciences humaines. – Document parlementaire n° 8520-451-181. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Statistique Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-182. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

– The National Battlefields Commission. – Sessional Paper No. 8520-451-183. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

– Treasury Board Secretariat. – Sessional Paper No. 8520-451-184. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

– Veterans Review and Appeal Board. – Sessional Paper No. 8520-451-185. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*)

– Commission des champs de bataille nationaux. – Document parlementaire n° 8520-451-183. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)

– Secrétariat du Conseil du Trésor. – Document parlementaire n° 8520-451-184. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

– Tribunal des anciens combattants (révision et appel). – Document parlementaire n° 8520-451-185. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des anciens combattants*)

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, – Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

– Nos. 451-00410, 451-00411, 451-00416, 451-00417, 451-00420, 451-00421, 451-00422, 451-00424, 451-00425 and 451-00428 concerning civil and human rights;

– Nos. 451-00412 and 451-00423 concerning justice;

– No. 451-00413 concerning taxation;

– No. 451-00414 concerning public safety;

– Nos. 451-00415 and 451-00429 concerning foreign affairs;

– No. 451-00418 concerning fisheries;

– No. 451-00419 concerning social affairs and equality;

– No. 451-00426 concerning national defence and military operations;

– No. 451-00427 concerning transportation.

Presenting Reports from Committees

Ben Carr (Winnipeg South Centre), from the Standing Committee on Industry and Technology, presented the first report of the committee, "Improving Productivity in Canada". – Sessional Paper No. 8510-451-94.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 4, 6, 8, 14, 16, 18, 19 and 21 to 25*) was tabled.

Rhéal Éloi Fortin (Rivière-du-Nord), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the third report of the committee (Bill C-9, An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda, hate crime and access to religious or cultural places), with amendments). – Sessional Paper No. 8510-451-95.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 7, 9, 11 to 14 and 18 to 20*) was tabled.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, – Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

– n^{os} 451-00410, 451-00411, 451-00416, 451-00417, 451-00420, 451-00421, 451-00422, 451-00424, 451-00425 et 451-00428 au sujet des droits de la personne;

– n^{os} 451-00412 et 451-00423 au sujet de la justice;

– n° 451-00413 au sujet de la fiscalité;

– n° 451-00414 au sujet de la sécurité publique;

– n^{os} 451-00415 et 451-00429 au sujet des affaires étrangères;

– n° 451-00418 au sujet des pêches;

– n° 451-00419 au sujet des affaires sociales et de l'égalité;

– n° 451-00426 au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires;

– n° 451-00427 au sujet du transport.

Présentation de rapports de comités

Ben Carr (Winnipeg-Centre-Sud), du Comité permanent de l'industrie et de la technologie, présente le premier rapport du Comité, « Améliorer la productivité au Canada ». – Document parlementaire n° 8510-451-94.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 4, 6, 8, 14, 16, 18, 19 et 21 à 25*) est déposé.

Rhéal Éloi Fortin (Rivière-du-Nord), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le troisième rapport du Comité (projet de loi C-9, Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse, crime haineux et accès à des lieux religieux ou culturels), avec des amendements). – Document parlementaire n° 8510-451-95.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 7, 9, 11 à 14 et 18 à 20*) est déposé.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Connie Cody (Cambridge), seconded by Dan Muys (Flamborough—Glanbrook—Brant North), Bill C-271, An Act to amend the Criminal Code (scrap metal trafficking and essential infrastructure protection), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Jeff Kibble (Cowichan—Malahat—Langford), one concerning fisheries (No. 451-00659);
- by Jacob Mantle (York—Durham), one concerning civil and human rights (No. 451-00660);
- by Dan Muys (Flamborough—Glanbrook—Brant North), one concerning civil and human rights (No. 451-00661);
- by Scott Reid (Lanark—Frontenac), three concerning transportation (Nos. 451-00662, 451-00663 and 451-00664);
- by Eric Duncan (Stormont—Dundas—Glengarry), one concerning civil and human rights (No. 451-00665);
- by Clifford Small (Central Newfoundland), one concerning awards and honours (No. 451-00666);
- by Connie Cody (Cambridge), one concerning civil and human rights (No. 451-00667);
- by Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), one concerning Indigenous affairs (No. 451-00668).

Questions on the Order Paper

Pursuant to Standing Order 39(7), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-777 – John Barlow (Foothills) – Farm Credit Canada – Sessional Paper No. 8555-451-777.

Q-778 – John Barlow (Foothills) – Farm Credit Canada – Sessional Paper No. 8555-451-778.

Q-779 – Dave Epp (Chatham-Kent—Leamington) – Great Lakes Fishery Commission – Sessional Paper No. 8555-451-779.

Q-780 – Dave Epp (Chatham-Kent—Leamington) – National Emergency Strategic Stockpile – Sessional Paper No. 8555-451-780.

Q-781 – John Brassard (Barrie South—Innisfil) – Student housing affordability – Sessional Paper No. 8555-451-781.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de Connie Cody (Cambridge), appuyée par Dan Muys (Flamborough—Glanbrook—Brant-Nord), le projet de loi C-271, Loi modifiant le Code criminel (trafic de ferraille et protection des infrastructures essentielles), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par Jeff Kibble (Cowichan—Malahat—Langford), une au sujet des pêches (n° 451-00659);
- par Jacob Mantle (York—Durham), une au sujet des droits de la personne (n° 451-00660);
- par Dan Muys (Flamborough—Glanbrook—Brant-Nord), une au sujet des droits de la personne (n° 451-00661);
- par Scott Reid (Lanark—Frontenac), trois au sujet du transport (n^{os} 451-00662, 451-00663 et 451-00664);
- par Eric Duncan (Stormont—Dundas—Glengarry), une au sujet des droits de la personne (n° 451-00665);
- par Clifford Small (Central Newfoundland), une au sujet de récompenses et distinctions honorifiques (n° 451-00666);
- par Connie Cody (Cambridge), une au sujet des droits de la personne (n° 451-00667);
- par Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires autochtones (n° 451-00668).

Questions inscrites au Feuilleton

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-777 – John Barlow (Foothills) – Financement agricole Canada – Document parlementaire n° 8555-451-777.

Q-778 – John Barlow (Foothills) – Financement agricole Canada – Document parlementaire n° 8555-451-778.

Q-779 – Dave Epp (Chatham-Kent—Leamington) – Commission des pêches des Grands Lacs – Document parlementaire n° 8555-451-779.

Q-780 – Dave Epp (Chatham-Kent—Leamington) – Réserve nationale stratégique d'urgence – Document parlementaire n° 8555-451-780.

Q-781 – John Brassard (Barrie-Sud—Innisfil) – Abordabilité du logement étudiant – Document parlementaire n° 8555-451-781.

Q-782 – John Brassard (Barrie South–Innisfil) – Government IT projects with a budget of over 1 million dollars – Sessional Paper No. 8555-451-782.

Q-783 – Kelly McCauley (Edmonton West) – Net-Zero Advisory Body – Sessional Paper No. 8555-451-783.

Q-785 – Kelly McCauley (Edmonton West) – Full-time federal public servants classified at the EX level or above – Sessional Paper No. 8555-451-785.

Q-786 – Kelly McCauley (Edmonton West) – Travel and living costs for the Public Inquiry into Foreign Interference in Federal Electoral Processes and Democratic Institutions – Sessional Paper No. 8555-451-786.

Q-787 – Scott Aitchison (Parry Sound–Muskoka) – Development of the National Building Code – Sessional Paper No. 8555-451-787.

Q-788 – Ned Kuruc (Hamilton East–Stoney Creek) – Trip by the Prime Minister and other ministers to China – Sessional Paper No. 8555-451-788.

Q-789 – Scot Davidson (New Tecumseth–Gwillimbury) – Government costs related to public servants working from home – Sessional Paper No. 8555-451-789.

Q-790 – Ned Kuruc (Hamilton East–Stoney Creek) – Canada.ca website – Sessional Paper No. 8555-451-790.

Q-791 – Kelly DeRidder (Kitchener Centre) – Canadian Quantum Champions Program – Sessional Paper No. 8555-451-791.

Q-792 – Alex Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – Canada Post library book rate and the rate for the blind – Sessional Paper No. 8555-451-792.

Q-793 – Alex Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – Paper T1 income tax packages mailed to Canadians – Sessional Paper No. 8555-451-793.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Gregor Robertson (Minister of Housing and Infrastructure and Minister responsible for Pacific Economic Development Canada), seconded by the Honourable Rebecca Alty (Minister of Crown-Indigenous

Q-782 – John Brassard (Barrie-Sud–Innisfil) – Projets de TI du gouvernement dont le budget dépasse 1 million de dollars – Document parlementaire n° 8555-451-782.

Q-783 – Kelly McCauley (Edmonton-Ouest) – Groupe consultatif pour la carboneutralité – Document parlementaire n° 8555-451-783.

Q-785 – Kelly McCauley (Edmonton-Ouest) – Fonctionnaires fédéraux à temps plein de niveau EX ou supérieur – Document parlementaire n° 8555-451-785.

Q-786 – Kelly McCauley (Edmonton-Ouest) – Frais de déplacement et de séjour pour l'Enquête publique sur l'ingérence étrangère dans les processus électoraux et les institutions démocratiques fédéraux – Document parlementaire n° 8555-451-786.

Q-787 – Scott Aitchison (Parry Sound–Muskoka) – Élaboration du Code national du bâtiment – Document parlementaire n° 8555-451-787.

Q-788 – Ned Kuruc (Hamilton-Est–Stoney Creek) – Voyage du premier ministre et d'autres ministres en Chine – Document parlementaire n° 8555-451-788.

Q-789 – Scot Davidson (New Tecumseth–Gwillimbury) – Coûts assumés par le gouvernement relativement aux fonctionnaires en télétravail – Document parlementaire n° 8555-451-789.

Q-790 – Ned Kuruc (Hamilton-Est–Stoney Creek) – Site Web Canada.ca – Document parlementaire n° 8555-451-790.

Q-791 – Kelly DeRidder (Kitchener-Centre) – Programme des champions quantiques canadiens – Document parlementaire n° 8555-451-791.

Q-792 – Alex Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – Tarif des livres de bibliothèque et tarif pour les aveugles de Postes Canada – Document parlementaire n° 8555-451-792.

Q-793 – Alex Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – Dossiers de déclaration T1 envoyés par la poste aux Canadiens – Document parlementaire n° 8555-451-793.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Gregor Robertson (ministre du Logement et de l'Infrastructure et ministre responsable de Développement économique Canada pour le Pacifique), appuyé par l'honorable Rebecca Alty (ministre des Relations Couronne-

Relations), — That Bill C-20, An Act respecting the establishment of Build Canada Homes, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

By unanimous consent, the question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill C-20, An Act respecting the establishment of Build Canada Homes, was read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Kerry Diotte (Edmonton Griesbach), seconded by Michael Cooper (St. Albert—Sturgeon River), — That Bill C-243, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (parole review), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, March 25, 2026, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue) — Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2026-2030 of the Royal Canadian Mint, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-451-810-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by the Honourable Joël Lightbound (Minister of Government Transformation, Public Works and Procurement and Quebec Lieutenant) — Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2026-2030 of the National Capital Commission, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-451-821-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

Autochtones), — Que le projet de loi C-20, Loi concernant la constitution de Maisons Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

Du consentement unanime, la motion est mise aux voix, et est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi C-20, Loi concernant la constitution de Maisons Canada, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de Kerry Diotte (Edmonton Griesbach), appuyé par Michael Cooper (St. Albert—Sturgeon River), — Que le projet de loi C-243, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (examen des dossiers de libération conditionnelle), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 25 mars 2026, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national) — Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2026-2030 de la Monnaie royale canadienne, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-451-810-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par l'honorable Joël Lightbound (ministre de la Transformation du gouvernement, des Travaux publics et de l'Approvisionnement et lieutenant du Québec) — Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2026-2030 de la Commission de la capitale nationale, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-451-821-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Salma Zahid (Scarborough Centre—Don Valley East), one concerning foreign affairs (No. 451-00669).

ADJOURNMENT

At 2:13 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until Monday, March 23, 2026, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par Salma Zahid (Scarborough-Centre—Don Valley-Est), une au sujet des affaires étrangères (n^o 451-00669).

AJOURNEMENT

À 14 h 13, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'au lundi 23 mars 2026, à 11 heures, conformément aux articles 28(2) et 24(1) du Règlement.